

*Plastová varná konvice* • NÁVOD K OBSLUZE

**CZ** 3-6

*Plastová varná kanvica* • NÁVOD NA OBSLUHU

**SK** 7-10

*Электрический чайник* • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**RU** 11-14

*Elektrinis virdulys* • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

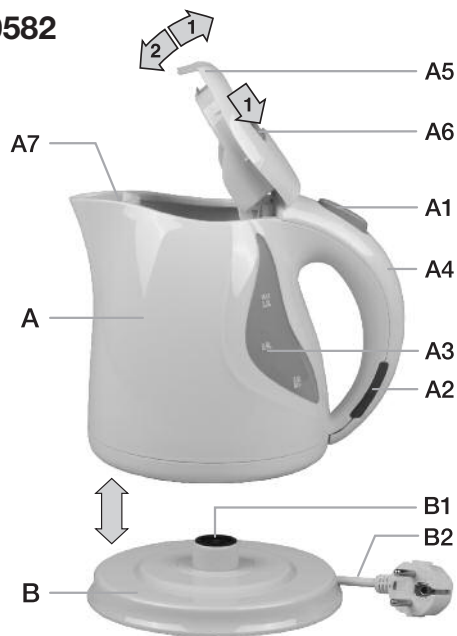
**LT** 15-17

# lucy

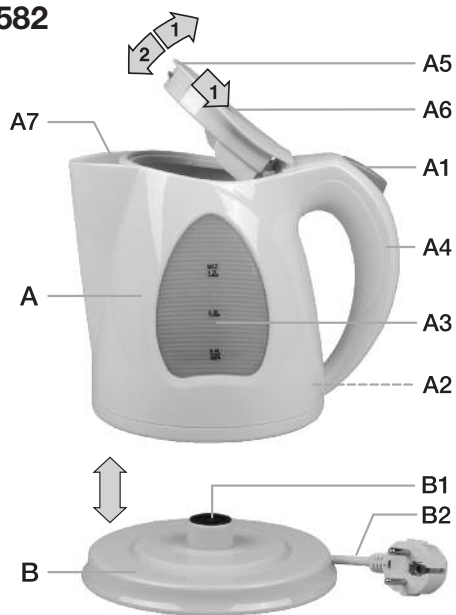
# nela



# **1 ETA 0582**



# **1 ETA 1582**



# eta 0582 Lucy

# eta 1582 Nela

## NÁVOD K OBSLUZE

### I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce.
- Nikdy spotřebiči nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru zodpovědné osoby!**
- **Spotřebiči nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu ohřevu vody!**
- **Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda!**
- **Odnímatelný podstavec neumývejte pod tekoucí vodou!**
- **Konvici a podstavec nikdy neponořujte do vody a jiných tekutin (ani částečně)!**
- Spotřebiči používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vaříč, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Konvici používejte pouze s podstavcem určeným pro tento typ.
- Před uvedením do činnosti musí být v konvici voda. Konvici neplňte vodou, pokud je umístěna na podstavci.
- Konvice je určena pro ohřev maximálně **1,2 l** vody. Přesáhne-li hladina vody maximální **doporučené** množství, může dojít k vystřikování vroucí vody.
- Neotvírejte víko, pokud se voda vaří nebo je horká.
- Při manipulaci postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **vroucí vodou, párou**).
- V případě, že nebudete konvici delší dobu používat, doporučujeme podstavec odpojit od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě selhání parní pojistky, vyvaření vody nebo uvedení prázdné konvice do činnosti. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.

- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – konvice

- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| A1 – spínač (vypínač parní pojistky*) | A5 – víko                  |
| A2 – kontrolní světlo                 | A6 – tlačítko aretace víka |
| A3 – vodoznak                         | A7 – filtrační sítko       |
| A4 – držadlo                          |                            |

### B – odnímatelný podstavec

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| B1 – středový konektor | B2 – napájecí přívod |
|------------------------|----------------------|

\* Parní pojistka zabezpečuje automatické odpojení výrobku od el. sítě po dosažení varu vody.

## III. POKYNY K OBSLUZE (obr. 1)

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte konvici s podstavcem. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím naplňte konvici čistou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu nechte povařit. Následně vodu vylijte a postup několikrát zopakujte (alespoň pětkrát).

Z úložného prostoru podstavce **B** odvíňte potřebnou délku napájecího přívodu **B2**. Podstavec umístěte na vhodný povrch a vidlici napájecího přívodu zasuněte do el. zásuvky. Uchopte konvici **A** za držadlo **A4**. Víko **A5** uvolněte stisknutím tlačítka aretace **A6** a odklopte. Konvici naplňte pitnou vodou. Minimální a maximální množství vody je vyznačeno na vodoznaku **A3**. Víko zaklapnutím uzavřete. Naplněnou konvici umístěte na podstavec a zapněte ji spínačem **A1** do polohy **I**. Činnost varné konvice signalizuje svit kontrolního světla **A2**. Po ukončení ohřevu se spotřebič automaticky vypne. Před dosažením varu lze spotřebič vypnout spínačem **A1** do polohy **0**. Pro ohřev používejte vždy čerstvou vodu.

**Pozor: Při ohřevu vody musí být víko zavřené, jinak nedojde k funkci parní pojistky!**

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytáhnutím vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí konvice! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Plášť varné konvice je vyroben z kvalitního plastu a topná miska je vyrobena z kvalitní nerez oceli, přesto na nich při běžném užívání dochází k usazování nečistot z vody (vodního kamene), zejména v oblasti nad topným tělesem. **V žádném případě se nejedná o korozi nebo jinou vadu materiálu nádoby konvice.**

### Čištění konvice

K čištění použijte odstraňovač vodního kamene **ETA-AKTIV**, který je k dostání v prodejně sítě ETA a prodejnách elektro nebo můžete použít následující postup. Do konvice s usazeninou vodního kamene nasypete cca 50 g kyseliny citrónové. Konvici naplňte

zhruba do 1/2 vodou a zamíchejte. Po rozpuštění doplňte konvici do 3/4 maximálního množství vody. Konvici umístěte na podstavec a zapněte. Před dosažením varu konvici vypněte, roztok nechte asi 10 minut působit a poté ho vylijte.

**Konvici důkladně vypláchněte čistou vodou.** V případě velmi silného znečištění můžete celý postup zopakovat. **Čištění konvice provádějte pravidelně!**

### Čištění sítka (A7)

Sítka vyjměte z konvice. Od případných usazenin ho očistěte pod tekoucí vodou pomocí jemného kartáčku. Opačným způsobem vložte sítko zpět.

## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytisknuty znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| Napětí (V)        | uvedeno na typovém štítku výrobku |
| Příkon (W)        | uveden na typovém štítku výrobku  |
| Objem max. (l)    | 1,2                               |
| Hmotnost (kg) cca | 0,65                              |

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).



Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmami. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

# eta 0582 Lucy

# eta 1582 Nela

## NÁVOD NA OBSLUHU

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a podobné účely!**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby ohrevu vody!**
- **Kanvica nesmie byť použitá na ohrievanie iných tekutín ako vody!**
- **Odnímateľný podstavec neumývajte pod tečúcou vodou!**
- **Kanvicu a podstavec nikdy neponárajte do vody a iných tekutín (ani čiastočne!)**
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Kanvicu používajte iba s podstavcom určeným pre tento typ.
- Pred uvedením do činnosti musí byť v kanvici voda. Vodou ju naplňajte iba vtedy, keď je mimo podstavca.
- Kanvica je určená na ohriatie maximálne **1,2 l** vody. Ak hladina vody presiahne maximálne **odporúčané** množstvo, môže vriaca voda z kanvice striekať.
- Neotvárajte veko, pokiaľ voda vrije alebo je horúca.
- Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa neoparili **vriacou vodou** alebo **parou**.
- V prípade, že nebudete kanvicu dlhší čas používať, odporúčame podstavec odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá automaticky preruší prívod elektrickej energie v prípade zlyhania parnej poistky, vyvretia vody alebo zapnutia prázdnej kanvice. Keď sa to stane, spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.

- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popáleniny, obareniny, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — kanvica

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| A1 — spínač (vypínač parnej poistky*) | A5 — veko                   |
| A2 — kontrolné svetlo                 | A6 — tlačidlo aretácie veka |
| A3 — vodoznak                         | A7 — filtračné sitko        |
| A4 — rukoväť                          |                             |

### B — odnímateľný podstavec

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| B1 — stredový konektor | B2 — napájací prívod |
|------------------------|----------------------|

\* Parná poistka zabezpečuje automatické odpojenie výrobku od elektrickej siete po zovretí vody.

## III. POKYNY NA OBSLUHU (obr. 1)

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte kanvicu s podstavcom. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu nechajte povariť. Následne vodu vylejte a postup niekoľkokrát zopakujte (min. päťkrát).

Z úložného priestoru podstavca **B** odviňte potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **B2**. Podstavec umiestnite na vhodný povrch a vidlicu napájacieho prívodu zasunúť do elektrickej zásuvky. Uchopte kanvicu **A** za rukoväť **A4**. Veko **A5** uvoľnite stlačením tlačidla aretácie **A6** a odklopte. Kanvicu naplňte pitnou vodou. Minimálne a maximálne množstvo vody je označené na vodoznaku **A3**. Veko zatvorte zaklapnutím. Naplnenú kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite ju spínačom **A1** do polohy **I**. Činnosť varnej kanvice signalizuje kontrolné svetlo **A2**. Po skončení ohrevu sa spotrebič automaticky vypne. Pred dosiahnutím bodu varu možno kanvicu vypnúť spínačom **A1** do polohy **0**. Pre ohrev používajte vždy čerstvú vodu.

**Pozor: Pri ohrievaní vody musí byť veko kanvice zatvorené, inak parná poistka nebude pracovať!**

## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Kanvicu čistite vždy až po jej vychladnutí! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Plášť varnej kanvice je vyrobený z kvalitného plastu a vyhrievacia miska je vyrobená z kvalitnej nehrdzavejúcej ocele, napriek tomu sa na nich pri bežnom používaní usádzajú nečistoty z vody (vodný kameň), najmä v oblasti nad vyhrievacím telesom. **V žiadnom prípade to nie je hrdza alebo iná chyba materiálu nádoby kanvice.**

## Čistenie kanvice

Na čistenie použite odstraňovač vodného kameňa **ETA-AKTIV**, ktorý si môžete zakúpiť v predajniach elektro alebo môžete použiť nasledujúci postup. Do kanvice s vodným kameňom nasypete asi 50 g kyseliny citrónovej. Kanvicu naplňte asi do polovice vodou a premiešajte. Po rozpustení doplňte kanvicu do troch štvrtín maximálneho množstva vody. Kanvicu umiestnite na podstavec a zapnite. Pred dosiahnutím varu kanvicu vypnite, roztok nechajte asi 10 minút pôsobiť a potom ho vylejte. **Kanvicu dôkladne vypláchnite čistou vodou.** V prípade veľmi silného znečistenia, môžete postup zopakovať. **Kanvicu čistite pravidelne!**

## Čistenie sitka (A7)

Sítka vyťahnite z kanvice. Od prípadných usadenín ho očistite prúdom vody s pomocou jemnej kefky. Opačným spôsobom založte sitko späť.

## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**  
**Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Napätie (V)       | uvedené na typovom štítku |
| Príkon (W)        | uvedený na typovom štítku |
| Objem max. (l)    | 1,2                       |
| Hmotnosť (kg) asi | 0,65                      |

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).



Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.*

**VÝROBCA:** ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

**VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:** ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,  
831 04 Bratislava 3

# eta 0582 Lucy

# eta 1582 Nela

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением чайника следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства и руководство сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором у которого поврежден кабель питания или вилка, а также в случае его неисправной работы или падения на пол и повреждения. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Штепсельную вилку кабеля питания подставки не вставляйте в штепсельное гнездо эл. сети и не вынимайте ее из эл. розетки мокрыми руками или выдергиванием кабеля питания!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с прибором детям или другим недееспособным лицам!**
- **Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра, следите за прибором на протяжении всего процесса подогрева воды!**
- **Используйте прибор только для обогрева воды!**
- **Съемную подставку нельзя мыть под струей воды!**
- **Ни в коем случае не погружайте чайник или его подставку в воду (даже частично)!**
- Чайником пользуйтесь только в рабочем положении в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **печки, плиты, плитки, духовки, гриля, и т.п.**), горючих предметов (напр., **занавесок, гардин и т.п.**) и влажных поверхностей (напр., **раковины и т.п.**).
- Чайник можно использовать лишь с подставкой, предназначенной для данного типа.
- Перед включением налейте в чайник воду. Наполнять его водой можно только после снятия с подставки.
- Чайник предназначен для обогрева не более **1,2 л** воды. При уровне воды выше максимального рекомендуемого не исключено разбрызгивание кипящей воды из чайника.
- Во время кипения воды или в случае, когда вода горячая, не следует открывать крышку чайника.
- С прибором следует обращаться осторожно во избежание ожогов **кипящей водой** или **горячим паром**.
- Если чайником не будете продолжительное время пользоваться, рекомендуем подставку отсоединить от эл. сети извлечением вилки кабеля питания из электрической розетки.

- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который в случае отказа парового предохранителя прекратит подачу эл. тока и тем предотвратит выкипание воды или включение пустого чайника. Если такое случится, прибор отсоедините от эл. сети и оставьте его остыть.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым пламенем и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости использования удлинительного провода необходимо, чтобы он не был поврежден и соответствовал действующим стандартам.
- Для предотвращения электротравмы в случае повреждения шнура питания прибора необходимо провести его замену у производителя, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Изделие предназначено только для пользования соответствующего этой инструкции. Никогда прибором не пользуйтесь для других целей!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **ожоги, пожар и т.д.**).

## **II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА** (рис. 1)

### **A – чайник**

- A1 – включатель (выключатель парового предохранителя\*)
- A2 – контрольная лампа
- A3 – указатель уровня воды
- A4 – ручка
- A5 – крышка
- A6 – кнопка фиксатора крышки
- A7 – очистительное ситечко

### **B – съемная подставка**

- B1 – центральный коннектор
- B2 – кабель питания

\* Паровой предохранитель обеспечивает автоматическое отключение прибора от эл. сети после закипания воды.

## **III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** (рис. 1)

Удалите весь упаковочный материал и возьмите чайник с подставкой.

С поверхности прибора удалите все прилегающие пленки, наклейки или бумагу.

Перед первым применением наполните чайник до максимального уровня чистой водой. Включите чайник и воду оставьте вскипитить. После этого воду вылейте и процесс несколько раз повторите (минимально пять раз).

Из емкости-хранилище подставки **B** отмотайте необходимую длину кабеля питания

**B2**. Подставку поставьте на подходящую поверхность и вилку кабеля питания присоедините к розетке эл. тока. Возьмите чайник **A** за ручку **A4**. Крышку **A5** освободите нажатием кнопки фиксатора **A6** и откройте. В чайник налейте питьевую воду. Минимальный и максимальный уровень воды обозначен указателем воды **A3**. Крышку закройте. Наполненный чайник поставьте на подставку и включите кнопку **A1** в положение **I**. Работу чайника сигнализирует контрольная лампа **A2**. После завершения нагрева чайник автоматически выключается. Нагрев можно прекратить выключением кнопки паровой защиты **A1** в положение **0**. Для нагрева всегда пользуйтесь свежей водой.

**Предупреждение: При нагревании воды держите крышку закрытой, в противном случае не срабатывает паровая защита!**

RU

#### IV. УХОД

**Перед началом ухода следует чайник отключить от электрической сети и очищение проводить только после охлаждения чайника! Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства!** Хотя корпус чайника изготовлен из качественной пластмассы и нагревательная чашка изготовлена из качественной нержавеющей стали, при эксплуатации на них оседают примеси из воды, особенно в области над нагревательным элементом. **Однако в данном случае речь идет не о коррозии или другом дефекте материала корпуса чайника.**

##### **Очистка эл. чайника**

Для очистки можно использовать удалитель осадков накипи **ETA-AKTIV** или можно поступать следующим образом. В корпус с осадком накипи положите около 50 гр лимонной кислоты. Чайник заполните до половины водой и содержимое промешайте. После растворения дополните водой до 3/4 максимального объема. Чайник ставьте на подставку и включите. Перед закипением выключите кнопку паровой защиты **A1** и горячий раствор оставьте действовать примерно 10 минут. Затем раствор вылейте и **чайник тщательно промойте чистой водой**. При очень сильном загрязнении процедуру можно повторить. **Очистку необходимо проводить регулярно!**

##### **Очистка ситечка (A7)**

Вытащите ситечко из чайника. Ситечко следует очистить от осадков накипи под струей воды с помощью мягкой щетки. После проведения очистки ситечко поставьте обратно в чайник.

#### V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

**Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!**

**Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!**

## VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Напряжение (В)             | Указано на типовом щитке изделия |
| Потребляемая мощность (Вт) | Указана на типовом щитке изделия |
| Объем макс. (л)            | 1,2                              |
| Масса (кг)                 | 0,65                             |

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленновому пакету. Пакет не предназначен для игры.*

ETA a.s., Poličsk3 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic



# eta 0582 Lucy

# eta 1582 Nela

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### I. SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš naudodami virduklę pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją.
- Įsitinkinkite, kad prietaiso techninių duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka Jūsų elektros tinklo įtampą.
- Niekumet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai ar buvo nukritęs ant žemės ir pažeistas. Tokiu atveju nuneškite gaminį į specializuotas elektros prietaisų dirbtuves, kad būtų patikrinta, ar jį saugu naudoti ir galima sutaisyti.
- **Nekiškite prie padėkliuko prijungto maitinimo laido kištuko į kištukinį elektros tinklo lizdą ir netraukite iš elektros lizdo šlapiomis rankomis ar tempdami už maitinimo laido!**
- **Prietaisas skirtas tik buitinėms reikmėms!**
- **Neleiskite prietaiso naudoti neprižiūrimiems vaikams ir kitiems neveiksniams asmenims!**
- **Draudžiama palikti įjungtą prietaisą be priežiūros, stebėkite prietaisą per visą vandens šildymo procesą!**
- **Prietaisą naudokite tik vandeniui šildyti!**
- **Negalima nuimamo padėkliuko plauti po tekančiu vandeniu!**
- **Jokiu būdu nenaudinkite virduklės ar jo padėkliuko į vandenį (net iš dalies)!**
- Virduklę naudokite tik pastatę darbinėje padėtyje tose vietose, kuriose jis negalėtų apvirsti, ir pakankamu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **krosnelės, viryklės, orkaitės, keptuvo ir pan.**), degių daiktų (pvz. **užuolaidų ir pan.**) ir drėgnų paviršių (pvz. **kriauklės ir pan.**).
- Virduklę galima naudoti tik su padėkliuku, skirtu šiam modeliui.
- Prieš įjungdami įpilkite į virduklės vandenį. Pripildyti jį vandens galima tik nuėmus nuo padėkliuko.
- Virduklės skirtas šildyti ne daugiau nei **1,2 l** vandens. Vandens lygiui viršijant didžiausią rekomenduojamą, užviręs vanduo gali taškytis iš virduklės.
- Nereikėtų pakelti virduklės dangtelio vandeniui verdant ar tuomet, jei jis karštas.
- Norint išvengti nudegimų **verdančiu vandeniu** arba **karštais garais** su prietaisu reikia elgtis atsargiai.
- Jei virduklės ilgesnį laiką nenaudosite, rekomenduojama atjungti padėkliuką nuo elektros tinklo ištraukiant maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Prietaisas yra su šiluminiu saugikliu, kuris neveikiant gariniam saugikliui nutraukia elektros srovės tiekimą, tokiu būdu neleisdamas vandeniui išvirti ar įjungti nepripildytą virduklę. Taip nutikus atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės.
- Maitinimo laidas neturi būti pažeistas aštriais ar įkaitusiais daiktais, atvira liepsna ir neturi būti nardinamas į vandenį.
- Jei būtina naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti nepažeistas ir atitikti galiojančius standartus.

- Tam, kad būtų išvengta elektros prietaiso sukeltos traumos, pažleistą maitinimo laidą turėtų pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centras ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Gaminys skirtas naudoti tik pagal šią instrukciją. Niekumet nenaudokite prietaiso kitiems tikslams!
- Gamintojas neatsako už žalą (pvz., **nudegimus, gaisrą ir t.t.**), atsiradusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.

## II. GAMINIO APRAŠYMAS (1 pav.)

### A – Virdulys

- A1 – Jungiklis (garinio saugiklio\* jungiklis)
- A2 – Indikacinė lemputė
- A3 – Vandens lygio indikatorius
- A4 – Rankenėlė

A5 – Dangtelis

A6 – Dangtelio fiksatoriaus mygtukas

A7 – Filtras

### B – Nuimamas padėkliukas

B1 – Centrinė jungtis

B2 – Maitinimo kabelis

\* Garinis jungiklis užtikrina savaiminį prietaiso atsijungimą nuo elektros tinklo vandeniui užvirus.

## III. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (1 pav.)

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite virdulį su padėkliuku. Pašalinkite nuo prietaiso paviršiaus visas prilipintas juosteles, lipdukus ar popierius. Prieš naudodami pirmą kartą, pripildykite virdulį iki didžiausio lygio švariu vandeniu, virdulį įjunkite ir palaukite, kol užvirs vanduo. Vėliau vandenį išpilkite ir pakartokite šią operaciją keletą kartų (mažiausiai penkis kartus).

Atvyniokite iš padėkliuko **B** reikiamo ilgio maitinimo laidą **B2**. Pastatykite padėkliuką ant tinkamo paviršiaus ir prijunkite maitinimo laido kištuką prie elektros srovės lizdo. Paimkite virdulį **A** už rankenėlės **A4**, spūstelėję dangtelio fiksatoriaus mygtuką **A6** pakelkite dangtelį **A5** ir įpilkite į virdulį geriamo vandens. Didžiausią ir mažiausią vandens lygį žymi vandens lygio indikatorius **A3**.

Uždenkite virdulį dangteliu, pastatykite pripildytą virdulį ant padėkliuko ir spūstelėdami mygtuką **A1** nustatykite padėtį „I“. Tai, kad virdulys veikia, rodo šviečianti indikacinė lemputė **A2**. Kai vanduo užverda, virdulys savaime išsijungia. Išjungti virdulį dar neužvirus vandeniui galima garinio saugiklio mygtuku **A1** nustačius padėtį „0“. Visuomet kaitinkite tik šviežią vandenį.

**Įspėjimas:** Tam, kad užvirus vandeniui įsijungtų garinis saugiklis, virdulys turi būti uždengtas dangteliu.

## IV. PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant prietaiso priežiūros operacijas būtina atjungti virdulį nuo elektros tinklo ir valyti virdulį tik jam atvėsus! Nenaudokite virdulio valymui paviršių braižančių ar chemiškai aktyvių plovimo priemonių! Nors virdulio korpusas pagamintas iš kokybiško plastiko, o kaitinimo indas – iš kokybiško nerūdijančio plieno, naudojant prietaisą ant jų susidaro vandens priemaišų nuosėdų, o ypač ties sritimi virš kaitinimo elemento. Tačiau šiuo atveju tai ne korozija ar kitas virdulio korpuso medžiagos defektas.

## El. virdulio valymas

Valymui galima naudoti nuovirų šalinimo priemonę ETA-AKTIV arba į virdulio korpusą su nuoviromis įpilti maždaug 50 g citrinos rūgšties. Virdulį iki pusės pripildykite vandens ir gautą mišinį išmaišykite. Medžiagoms ištirpus dar įpilkite vandens, kad jo lygis sudarytų 3/4 didžiausio tūrio. Virdulį pastatykite ant padėkliuko ir įjunkite. Prieš užverdant vandeniui, spustelėkite garinio saugiklio mygtuką A1 ir palikite prietaisą maždaug 10 minučių, kad tirpalas pradėtų veikti.

Vėliau tirpalą išpilkite, o **virdulį kruopščiai perplaukite švarių vandeniu**. Virduliui esant labai užterštam, šią operaciją galima pakartoti. **Valyti prietaisą būtina reguliariai!**

## Filtro A7 valymas

Išimkite filtrą iš virdulio ir laikydami filtrą po tekančiu vandeniu nuvalykite nuoviras minkštu šepetuku. Išvalytą filtrą vėl įstatykite į virdulį.

## V. APLINKOSAUGA



Ant visų tiekiamo prietaiso dalių, kurių dydis tai leidžia, yra nurodyta, iš kokios medžiagos pagaminta pakuotė, detalės bei priedai, ir jų perdirbimo būdai. Ant gaminio ar prie jo pridedamuose dokumentuose nurodyti simboliai reiškia, jog panaudoti elektros ir elektroniniai gaminiai neturi būti šalinami su buitinėmis atliekomis. Prietaisui tapus visiškai nebetinkamu naudoti, jo detales būtina perduoti antrinių žaliavų surinkimo punktui. Tam, kad prietaisas taptų visiškai netinkamas naudoti, rekomenduojama jį atjungus nuo elektros tinklo nupjauti maitinimo laidą. Tuomet prietaiso nebus galima naudoti.

**Atlikti techninį aptarnavimą ar keisti vidines gaminio dalis galima tik specializuotose remonto dirbtuvėse!**

**Nesilaikydamas gamintojo nurodymų vartotojas netenka garantinio remonto teisės!**

## VI. TECHNINIAI DUOMENYS

|                     |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| Modelis             | ETA 0582 / ETA 1582                    |
| Įtampa (V)          | Nurodyta techninių duomenų plokštelėje |
| Naudojama galia (W) | Nurodyta techninių duomenų plokštelėje |
| Didž. talpa (l)     | 1,2                                    |
| Svoris (kg)         | 0,65                                   |

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

Gamintojas pasilieka teisę nežymiai keisti gaminio konstrukciją taip, kad tai neturėtų įtakos prietaiso veikimui.

*HOUSEHOLD USE ONLY – Skirta naudoti tik buityje.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinkite į vandenį.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Yra uždusimo pavojus. Neleiskite polietileno maišelio imti vaikams. Maišelis nėra skirtas žaisti.*

***V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:***

**Hlinsko - ETA a.s.,** Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz

**Brno - PERFEKT SERVIS,** Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

**České Budějovice - ELMOT v.o.s.,** Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

**Havířov - Pavel Universal-Elektro,** Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

**Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk,** Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz

**Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS,** Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

**Krnov - HROTA,** Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

**Liberec - VEKO-ELEKTRONIK,** Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

**Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o.,** Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: elektroservismlac@seznam.cz

**Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK,** Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

**Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS,** Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

**Planá nad Lužnicí - JM servis s.r.o.,** Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: maleninsky@hptronix.cz

- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS,** Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885

**Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík,** Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

**Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA,** Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

**Zlín - Louky - KOFR-ELSPÓ,** U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis,** Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

***V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:***

**Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank,** Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

**Martin — X-TECH,** Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

**Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

**Nitra — ABC SERVIS,** Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

**Prešov — Lubotice — DJ Servis,** Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

**Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o.,** Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

**Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o.,** Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

**Tomášov — Viva servis,** 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

**Trenčín — ESON, s.r.o.,** Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

**Žilina — SERVIS elektrospotrebičov,** Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

**Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest** zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

**Opravy po záručnej lehote** zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejete osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Výrobek byl v záruční opravě<br/>Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny<br/>Pečiatka a podpis pracovníka</p> | <p>Výrobek byl v záruční opravě<br/>Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny<br/>Pečiatka a podpis pracovníka</p> | <p>Výrobek byl v záruční opravě<br/>Výrobok bol v záručnej opravě</p> <p>od do</p> <p>Zakázka číslo Zakázka číslo</p> <p>Razítko a podpis opravny<br/>Pečiatka a podpis pracovníka</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                              |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <p>Kupon č. 3</p> <p>eta</p> | <p>Kupon č. 2</p> <p>eta</p> | <p>Kupon č. 1</p> <p>eta</p> |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|

# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ

0582, 1582

Série (výrobní číslo)  
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~220-240 V

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

## Kupon č. 1

Typ **ETA 0582, 1582**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

## Kupon č. 2

Typ **ETA 0582, 1582**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

## Kupon č. 3

Typ **ETA 0582, 1582**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis